叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 小玛丽(little Mary) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

小玛丽(Little Mary)
第1/1页

[[wʌn]]
[1]
[1]

[1]

['lɪt(ə)l] ['meri] ;
Little Mary ;
小的 玛丽 ;

小玛丽;

[ɔ:r] , [ðə; ði]
OR , THE
或者 , 这

或者，

['pɪktʃər] - [bʊk] .
PICTURE - BOOK .
图片 - 书 .

图画书。

[baɪ][sə'bainə, -'bi:-]['sesl, 'sisl] .
BY SABINA CECIL .
经过 萨宾娜 塞西尔 .

作者：萨宾娜·塞西尔。

['lʌndən] :
London :
伦敦 :

伦敦：

['prɪntɪd] [ænd; ənd][soʊld][baɪ]
PRINTED AND SOLD BY
打印 和 卖 经过

印刷和销售

[dʒɑ:n] ['mɑ:rʃl] ,
JOHN MARSHALL ,
约翰 马歇尔 ,

约翰·马歇尔

- , [fli:t] [stri:t] ,
140 , FLEET STREET ,
- , 舰队 街道 ,

舰队街140号

[frʌm; frəm] - [tʃɜ:rtʃ] - [jɑ:rd] , - .
From Aldermary Church - Yard , 1823 .
从 - 教会 - 院子 , - .

来自奥尔德玛丽教堂墓地，1823 年。

[praɪs] ['sɪkspəns] . [[ˌtu:'tu:]]
Price Sixpence . [2]
价格 六便士 . [2]

售价六便士。[2]

[tiː] ['pɪgət] ['diːlɪn]
T Piggot Delin
T 小猪 德林

T·皮戈特·德林

['iːvnɪŋ] — ['setɪŋ] [sʌn] .
Evening — Setting Sun .
晚上 — 环境 太阳 .

傍晚——落日。

['pʌblɪʃt] ['dɛk] . 1st - [baɪ][dʒɑːn] ['mɑːrʃl]
Published Dec . 1st 1800 by John Marshall
已发布 12月 . 1st - 经过 约翰 马歇尔

由约翰·马歇尔于1800年12月1日出版

[noʊ][fɔːr] - [tʃɜːrtʃ] - [jɑːrd] ['lʌndən]
No 4 Aldermary Church - Yard London
不 4 - 教会 - 院子 伦敦

伦敦奥尔德玛丽教堂墓地4号

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːvnɪŋ] ; [ðə; ði][sʌn][ɪz] ['setɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃepərd] ,
It is evening ; the sun is setting , and the shepherd ,
它 是 晚上 ; 这 太阳 是 环境 , 和 这 牧羊人 ,

夜幕降临，太阳正在西沉，牧羊人

[huː] [tendz][ðə; ði]['flɑːks][ʌv; əv]['lɪt(ə)l]['mɛriːz]['pɑːpə] , [ɪz] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [gʊd] ['lɪt(ə)l][dɔːg] , ['draɪvɪŋ]
who tends the flocks of little Mary's Papa , is , with his good little dog , driving
WHO 倾向于 这 羊群 的 小的 玛丽的 爸爸 , 是 , 和 他的 好的 小的 狗 , 驾驶
[ðə; ði] [[θriː]]
the [3]
这 [3]

为小玛丽的爸爸放羊的牧羊人，带着他那只乖巧的小狗，赶着[3]

[ʃiːp] [tuː; tə][ðə; ði][foʊld] , [wer] [ðeɪ] [wɪl] [rest][ɪn] ['seɪfti] .
sheep to the fold , where they will rest in safety .
羊 到 这 折叠 , 在哪里 他们 将要 休息 在 安全 .

把羊赶回羊圈，在那里它们可以安全地休息。

[ðæt] [ɪz][hɪz; ɪz] ['kɑːtɪdʒ] [wɪtʃ] [stændz][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd] . [[fɔːr]]
That is his cottage which stands on the other side of the road . [4]
那 是 他的 小屋 哪个 站立 在 这 其他 边 的 这 路 . [4]

那是他的小屋，就在马路对面。[4]

[ðə; ði] [tɑːŋz] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [wer] ['meri] [ɔːft][steɪd] ,
The tongs stood in the room where Mary oft staid ,
这 钳 站立 在 这 房间 在哪里 玛丽 经常 稳重 ,

那把钳子就放在玛丽经常待的房间里。

[ænd; ənd][ðə; ði]['læntərn] [geɪv] [laɪt] [tuː; tə][ðə; ði][hɔːl] [wer] [ʃiː; ʃi] [pleɪd] .
And the lantern gave light to the hall where she play'd .
和 这 灯笼 给予 光 到 这 大厅 在哪里 她 玩过 .

灯笼照亮了她演奏的大厅。

[ðə; ði] ['teɪbl] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['kɔːrnər][kwaɪt] [snʌg] ,
The table was placed in the corner quite snug ,
这 桌子 曾是 放置 在 这 角落 相当 舒适 ,

桌子摆放在角落里，位置很合适。

[ænd; ənd][ðə; ði][mɪlk][fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['brekfəst] [wʌz; wəz][pʊt][ɪn][ðə; ði][dʒʌg] . [[faɪv]]
And the milk for her breakfast was put in the jug . [5]
和 这 牛奶 为了 她 早餐 曾是 放 在 这 水壶 . [5]

她早餐要喝的牛奶被装进了水壶里。[5]

[tɑːŋz] .
Tongs **.**
钳 .

钳。

[ə; eɪ] [hɔːl] ['læntərn] .
A **Hall** **Lantern** **.**
一个 大厅 灯笼 .

大厅灯笼。

[ə; eɪ] ['teɪbl] .
A **Table** **.**
一个 桌子 .

一张桌子。

[ə; eɪ][dʒʌg] .
A **Jug** **.**
一个 水壶 .

一个水壶。

['pʌblɪʃt] ['fɛbjəˌwɛri] . 1st - [baɪ][dʒeɪ] . ['mɑːrʃl]
Published **Feb** **.** **1st** **1800** **by** **J** **.** **Marshall**
已发布 二月 . 1st - 经过 J . 马歇尔

由J. Marshall于1800年2月1日出版

[noʊ][fɔːr] - [tʃɜːrtʃ] [jɑːrd]
No **4** **Aldermary** **Church** **Yard**
不 4 - 教会 院子

4号奥尔德玛丽教堂墓地

[ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [liːf] , [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [[sɪks]]
If **you** **look** **on** **the** **other** **side** **of** **the** **leaf** **,** **you** **will** **see** **the** **picture** **of** **[** **6** **]**
如果 你 看 在 这 其他 边 的 这 叶子 , 你 将要 看 这 图片 的 [6]

如果你看叶子的另一面，你会看到[6]的图片

[ðə; ði][pɑːrk] [ðæt] ['lɪt(ə)l] ['meri] [wʌn] [deɪ] [pæst] [θruː] , [wer] [ʃiː; ʃi][fɜːrst] [sɔː] [ðə; ði] [dɪr] . [
the **park** **that** **little** **Mary** **one** **day** **passed** **through** **,** **where** **she** **first** **saw** **the** **deer** **.** **[**
这 公园 那 小的 玛丽 一 天 通过了 通过 , 在哪里 她 第一的 锯 这 鹿 . [
['sɛvən]]
7 **]**
7]

小玛丽有一天路过那个公园，在那里她第一次看到了鹿。[7]

['tætən] , [ɪn] ['tʃeʃər] , [ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv]['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] .
Tatton **,** **in** **Cheshire** **,** **the** **seat** **of** **Wm** **.**
塔顿 , 在 柴郡 , 这 座位 的 威廉 .

柴郡的塔顿，是威廉的故乡。

['ɛgɜˌtən] , [ɛs'kwɑɪər] .
Egerton **,** **Esq** **.**
埃格顿 , 先生 .

埃格顿先生

['pʌblɪʃt] ['dɛk] 1st - [baɪ][dʒɑːn] ['mɑːrʃl]
Published **Dec** **1st** **1800** **by** **John** **Marshall**
已发布 12月 1st - 经过 约翰 马歇尔

由约翰·马歇尔于1800年12月1日出版

[noʊ][fɔːr] - [tʃɜːrtʃ] [jɑːrd] ['lʌndən]
No **4** **Aldermary** **Church** **Yard** **London**
不 4 - 教会 院子 伦敦

伦敦奥尔德玛丽教堂墓地4号

[ʃʊd; ʃəd][juː; jʊ][nɑːt][hæv; həv] [laɪkt] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] , [ænd; ənd] [dʒʌmpt]

Should	**you**	**not**	**have**	**liked**	**to**	**have**	**been**	**with**	**her**	**,**	**and**	**jumped**
应该	你	不是	有	喜欢	到	有	到过	和	她	,	和	跳了起来

[ænd; ənd] [pleɪd] [ɑːn][ðə; ði] [lɔːn] ,

and	**played**	**on**	**the**	**lawn**	**,**
和	玩	在	这	草地	,

如果你不喜欢和她在一起，不喜欢在草坪上蹦蹦跳跳、玩耍，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['ʃrʌbəriz] . [[eɪt]]

and	**in**	**the**	**shrubberies**	**.**	**[**	**8**	**]**
和	在	这	灌木丛	.	[	8	]

以及灌木丛中。[8]

[wen] ['lɪt(ə)l] ['meri] [wʌz; wəz][koʊld] , - [twʌz] ['mɑːməz] [dɪ'zaɪər] ,

When	**little**	**Mary**	**was**	**cold**	**,**	**'**	**twas**	**Mamma's**	**desire**	**,**
什么时候	小的	玛丽	曾是	寒冷的	,	-	那是	妈妈的	欲望	,

小玛丽冷的时候，妈妈就想.....

[ðæt] [ɪn] [ðɪs] ['prɪti] [stoʊv] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [ə; eɪ][naɪs]['faɪər] .

That	**in**	**this**	**pretty**	**stove**	**should**	**be**	**made**	**a**	**nice**	**fire**	**.**
那	在	这	漂亮的	火炉	应该	是	制成	一个	好的	火	.

这个漂亮的炉子应该能生起一堆好火。

[ðɪs] ['bɑːt(ə)l][juː; jʊ] [siː] ,

This	**bottle**	**you**	**see**	**,**
这	瓶子	你	看	,

你看到的这个瓶子，

['hoʊldɪŋ] ['wɔːtər][kwaɪt] [klɪr] ,

Holding	**water**	**quite**	**clear**	**,**
保持	水	相当	清除	,

水质清澈，

[ɪz][tuː; tə] [wɑːʃ] ['mɛriːz] [hændz] ,

Is	**to**	**wash**	**Mary's**	**hands**	**,**
是	到	洗	玛丽的	双手	,

是要为玛丽洗手。

[tɪl] [ðeɪ] ['kliːnli] [ə'pɪr] .

Till	**they**	**cleanly**	**appear**	**.**
直到	他们	干净利落	出现	.

直到它们清晰可见。

[ɪn]['lɪt(ə)l] ['mɛriːz] [ruːm] [wɜːr; wər] [pleɪst] [nɪr] [æt; ət][hænd] ,

In	**little**	**Mary's**	**room**	**were**	**placed**	**near**	**at**	**hand**	**,**
在	小的	玛丽的	房间	是	放置	靠近	在	手	,

小玛丽的房间里，这些东西都放在触手可及的地方。

[ðɪs] ['elɪgənt] ['snʌfəz] , [ænd; ənd] [swiːt] ['prɪti] [stænd] .

This	**elegant**	**snuffers**	**,**	**and**	**sweet**	**pretty**	**stand**	**.**
这	优雅的	熄灯器	,	和	甜的	漂亮的	站立	.

这款优雅的灭鼻灯，搭配精致漂亮的支架。

[ðiːz] [pleɪts] [juː; jʊ][əd'maɪər][fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [soʊ] [niːt] ,

These	**plates**	**you**	**admire**	**for**	**being**	**so**	**neat**	**,**
这些	盘子	你	钦佩	为了	存在	所以	整洁的	,

你欣赏的这些盘子，因为它们非常整洁。

[held] ['lɪt(ə)l] ['mɛriːz] ['pʊdɪŋ] , [hɜːr; hər][paɪ] , [ɔːr][hɜːr; hər] [miːt] .

Held	**little**	**Mary's**	**pudding**	**,**	**her**	**pie**	**,**	**or**	**her**	**meat**	**.**
握住	小的	玛丽的	布丁	,	她	馅饼	,	或者	她	肉	.

拿着小玛丽的布丁、馅饼或肉。

[ə; eɪ]['redʒɪstər] [stoʊv] .
A **Register** **Stove** **.**
一个 登记 火炉 .

一台收银机式炉灶。

[ə; eɪ] [dɪ'kæntər] .
A **Decanter** **.**
一个 醒酒器 .

醒酒器。

['snʌfəz] & [stænd] .
Snuffers **&** **Stand** **.**
熄灯器 & 站立 .

灭烛器及支架。

[pleɪts] .
Plates **.**
盘子 .

盘子。

['pʌblɪʃt] ['dɛk] . 1st - [baɪ][dʒeɪ] ['mɑːrʃl] [noʊ][fɔːr] - [tʃeɪtʃ] . [waɪ'diː] . ['lʌndən] [[naɪn]]
Published **Dec** **.** **1st** **1800** **by** **J** **Marshall** **No** **4** **Aldermary** **Ch** **.** **Yd** **.** **London** **[** **9** **]**
已发布 12月 . 1st - 经过 J 马歇尔 不 4 - ch . 码 . 伦敦 [9]

1800 年 12 月 1 日由 J Marshall 出版，地址：伦敦 Aldermary Ch. Yd. 4 号[9]

[ə; eɪ] [mɔːs] [roʊz] .
A **Moss** **Rose** **.**
一个 苔藓 玫瑰 .

苔藓玫瑰。

['pʌblɪʃt] ['dɛk] . 1st - [baɪ][dʒeɪ] ['mɑːrʃl] [noʊ][fɔːr] - [tʃɜːrtʃ] [jɑːrd] ['lʌndən]
Published **Dec** **.** **1st** **1800** **by** **J** **Marshall** **No** **4** **Aldermary** **Church** **Yard** **London**
已发布 12月 . 1st - 经过 J 马歇尔 不 4 - 教会 院子 伦敦

1800年12月1日由J Marshall出版，地址：伦敦奥尔德玛丽教堂墓地4号

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][roʊz] [ðæt] [hɪd][ðə; ði] [θɔːrn] [ðæt] [prɪkt] ['lɪt(ə)l] ['mɛriːz] ['fɪŋgər] . [-]
This **is** **the** **rose** **that** **hid** **the** **thorn** **that** **pricked** **little** **Mary's** **finger** **.** **[** **10** **]**
这 是 这 玫瑰 那 隐藏 这 刺 那 刺痛 小的 玛丽的 手指 . [-]

这是那朵藏着刺的玫瑰，它刺破了小玛丽的手指。[10]

[ə; eɪ]['rɑːbɪn] .
A **Robin** **.**
一个 罗宾 .

一只知更鸟。

['pʌblɪʃt] ['dɛk] . 1st - [baɪ][dʒeɪ] ['mɑːrʃl] [noʊ][fɔːr] - [tʃɜːrtʃ] [jɑːrd] ['lʌndən]
Published **Dec** **.** **1st** **1800** **by** **J** **Marshall** **No** **4** **Aldermary** **Church** **Yard** **London**
已发布 12月 . 1st - 经过 J 马歇尔 不 4 - 教会 院子 伦敦

1800年12月1日由J Marshall出版，地址：伦敦奥尔德玛丽教堂墓地4号

['lɪt(ə)l] ['meri] [wʌz; wəz] ['iːtɪŋ] [hɜːr; hər] ['brekfəst] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ə; eɪ]['rɑːbɪn] [red] - [brest] ['stændɪŋ]
Little **Mary** **was** **eating** **her** **breakfast** **when** **she** **saw** **a** **Robin** **red** **-** **breast** **standing**
小的 玛丽 曾是 吃 她 早餐 什么时候 她 锯 一个 罗宾 红色的 - 胸部 常设
[ɑːn][ə; eɪ][reɪl] ,
on **a** **rail** **,**
在 一个 轨 ,

小玛丽正在吃早餐，突然看到一只知更鸟站在栏杆上。

[æt; ət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] ; [ʃiː; ʃi] ['gæðərd] [ʌp][ðə; ði] [krʌmz] [æz; əz][fæst] [-]
at **a** **little** **distance** **;** **she** **gathered** **up** **the** **crumbs** **as** **fast** **[** **11** **]**
在 一个 小的 距离 ; 她 聚集 向上 这 面包屑 作为 快速地 [-]

在稍远的地方；她迅速地捡起了面包屑[11]

[æz; əz][ʃi:; ʃi][kʊd; kəd] , [ænd; ənd] [θru:] [ðem; ðəm][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['wɪndoʊ][ə'pɑ:n][ðə; ði]['græv(ə)l][wɔ:k]

as	she	could	,	and	threw	them	out	of	the	window	upon	the	gravel	walk
作为	她	可以	,	和	扔	他们	出去	的	这	窗户	之上	这	碎石	走

.

:

.

她尽可能地把它们从窗户扔到碎石路上。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði][bɜ:rd] [əb'zɜ:rvd] [ðə; ði] [bred] , [hi:; hi] [dʒʌmpt] [daʊn] [ɔ:f][ðə; ði][reɪl] ,

As	soon	as	the	bird	observed	the	bread	,	he	jumped	down	off	the	rail	,
作为	很快	作为	这	鸟	观察到	这	面包	,	他	跳了起来	向下	离开	这	轨	,

[ænd; ənd][bɪ'gæn] [-]

and	began	[	12	]
和	开始	[	-	]

鸟儿一看到面包，就从栏杆上跳下来，开始[12]

['pɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [krʌmz] : [bʌt; bət]['meri] , ['i:gər] [tu:; tə] [ʃoʊ] [hɜ:r; hər] [lʌv] [tu:; tə][hɜ:r; hər]['lɪt(ə)l]

picking	up	the	crumbs	:	but	Mary	,	eager	to	shew	her	love	to	her	little
挑选	向上	这	面包屑	:	但	玛丽	,	渴望的	到	展示	她	爱	到	她	小的

['vɪzɪtər] ,

visitor	,
游客	,

玛丽捡起面包屑，急于向她的小访客表达爱意。

[θru:] [aʊt] [mɔ:r] [krʌmz] , [wɪtʃ] ['fraɪt(ə)nd] [ˌaɪ 'ti:] [ə'weɪ] . [-]

threw	out	more	crumbs	,	which	frightened	it	away	.	[	13	]
扔	出去	更多的	面包屑	,	哪个	害怕	它	离开	.	[	-	]

又扔了一些面包屑，吓跑了它。[13]

[ə; eɪ]['kroʊkəs] .

A	Crocus	.
一个	番红花	.

番红花。

['pʌblɪʃt] ['fɛbjəˌwɛri] . 1st - [baɪ][dʒeɪ] ['mɑ:rʃl] [noʊ][fɔ:r] - [tʃɜ:rtʃ] [jɑ:rd]

Published	Feb	.	1st	1800	by	J	Marshall	No	4	Aldermary	Church	Yard
已发布	二月	.	1st	-	经过	J	马歇尔	不	4	-	教会	院子

1800年2月1日由J Marshall出版，地址：奥尔德玛丽教堂墓地4号

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['kroʊkəs][ðæt] [gru:] [ɪn]['lɪt(ə)l] ['mɛri:z] ['gɑ:rdn][baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [snoʊ] - [drɑ:p]

This	is	the	Crocus	that	grew	in	little	Mary's	garden	by	the	side	of	the	snow	-	drop
这	是	这	番红花	那	生长	在	小的	玛丽的	花园	经过	这	边	的	这	雪	-	降低

[ænd; ənd]['prɪmrəʊz] . [-]

and	primrose	.	[	14	]
和	报春花	.	[	-	]

这是小玛丽花园里生长在雪花莲和报春花旁边的番红花。[14]

[ti:] ['pɪgət] ['di:lɪn][æt; ət][skʌlp]

T	Piggot	Delin	at	Sculp
T	小猪	德林	在	雕塑

T Piggot Delin 在 Sculp

[ðə; ði] ['feri] .

The	Ferry	.
这	渡船	.

渡轮。

['pʌblɪʃt] ['dɛk] . 1st - [baɪ][dʒɑ:n] ['mɑ:rʃl]

Published	Dec	.	1st	1800	by	John	Marshall
已发布	12月	.	1st	-	经过	约翰	马歇尔

由约翰·马歇尔于1800年12月1日出版

[noʊ][fɔːr] - [tʃɜːrtʃ] [jɑːrd] ['lʌndən]
No 4 Aldermary Church Yard London
不 4 - 教会 院子 伦敦

伦敦奥尔德玛丽教堂墓地4号

[ə; eɪ] ['trævələr] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][dɔːg] , [wʌn] [deɪ] ,
A traveller and his little dog , one day ,
一个 游客 和 他的 小的 狗 , 一 天 ,

有一天，一位旅行者和他的小狗

['wɑːntɪd][tuː; tə][get][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ]['rɪvər] ;
wanted to get to the other side of a river ;
通缉 到 得到 到 这 其他 边 的 一个 河 ;

想到河对岸去；

[bʌt; bət][ðə; ði][mæn][wʌz; wəz][soʊ] ['veri] [pʊr] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd] ['mʌni] [ɪ'nʌf] [-]
but the man was so very poor he could not find money enough [15]
但 这 男人 曾是 所以 非常 贫穷的 他 可以 不是 寻找 钱 足够的 [-]

但这个人非常贫穷，他找不到足够的钱[15]

[tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] ['boʊtmən] [fɔːr; fər] ['teɪkɪŋ] [hɪm; ɪm]['oʊvər] .
to pay the boatman for taking him over .
到 支付 这 船工 为了 采取 他 超过 .

付钱给船夫，让他载自己过河。

['lɪt(ə)l] ['meri] , [huː] [wʌz; wəz]['ɔːlweɪz] ['veri] [gʊd] , ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪ'stres] ,
Little Mary , who was always very good , seeing his distress ,
小的 玛丽 , WHO 曾是 总是 非常 好的 , 看到 他的 痛苦 ,

小玛丽一向很善良，看到他难过，

[geɪv] [hɪm; ɪm][ɔːl][ðə; ði] ['mʌni] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ɪn][hɜːr; hər] [-]
gave him all the money she had in her [16]
给予 他 全部 这 钱 她 有 在 她 [-]

她把她所有的钱都给了他[16]

['pɑːkɪt] , [wɪʃt] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [seɪf] ['dʒɜːrni] , [ænd; ənd] [went] [hoʊm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laɪt] [hɑːrt] ,
pocket , wished him a safe journey , and went home with a light heart ,
口袋 , 希望 他 一个 安全的 旅行 , 和 去 家 和 一个 光 心 ,

他把钱放进口袋，祝他一路平安，然后心情轻松地回家了。

['hævɪŋ] [dʌn] [ə; eɪ] [gʊd] ['ækʃ(ə)n] .
having done a good action .
拥有 完毕 一个 好的 行动 .

做了一件好事。

['prɪntɪd] [ænd; ənd][soʊld][baɪ][dʒeɪ] . ['mɑːrʃl] , - , [fliːt] [striːt] , ['lʌndən] .
Printed and Sold by J . Marshall , 140 , Fleet Street , London .
打印 和 卖 经过 J . 马歇尔 , - , 舰队 街道 , 伦敦 .

由 J. Marshall 印刷和销售，地址：伦敦舰队街 140 号。

[-] [noʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释：

['ɑːbviəs] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n] ['erərz] [rɪ'per] .
Obvious punctuation errors repaired .
明显的 标点 错误 已修复 .

已修正明显的标点错误。

['verid] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [ʌv; əv] [tʃɜːrtʃ] - [jɑːrd][wʌz; wəz] [ri'teind] .
Varied hyphenation of Church - Yard was retained .
多种多样 连字符 的 教会 - 院子 曾是 保留 .

Church-Yard 的各种连字符用法得以保留。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [kə'rekʃnz] [meɪd] [ɑːr; ər] ['ɪndɪkeɪtɪd] [baɪ] ['dɑːtɪd] [laɪnz] ['ʌndər] [ðə; ði] [kə'rekʃnz] .

The	**remaining**	**corrections**	**made**	**are**	**indicated**	**by**	**dotted**	**lines**	**under**	**the**	**corrections**	**.**
这	其余的	更正	制成	是	表明的	经过	虚线	线条	在下面	这	更正	.

其余的更正内容用更正下方的虚线标出。

[skroʊl][ðə; ði] [maʊs] ['oʊvər][ðə; ði][wɜːrd][ænd; ənd][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst] [wɪl] [ə'pɪr] .

Scroll	**the**	**mouse**	**over**	**the**	**word**	**and**	**the**	**original**	**text**	**will**	**appear**	**.**
滚动	这	老鼠	超过	这	单词	和	这	原来的	文本	将要	出现	.

将鼠标悬停在该单词上，即可显示原文。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神